

Súd: Najvyšší súd SR
Spisová značka: 6Tost/32/2017
Identifikačné číslo spisu: 2017010008
Dátum vydania rozhodnutia: 4. októbra 2017
Meno a priezvisko: JUDr. Štefan Michálik
Funkcia:
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2017:2017010008.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Štefana Michálika a sudcov JUDr. Daniela Hudáka a JUDr. Viliama Dohňanského na neverejnom zasadnutí 4. októbra 2017 trestnej veci vyžiadaného Mgr. W. S., vo vydávacom konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave zo 07. septembra 2017, sp. zn. 5 Ntc 14/2017, o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu a o jeho vzatí do vydávacej väzby, takto

rozhodol:

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby W. S. sa z a m i e t a .

Odôvodnenie

Krajský súd v Trnave (ďalej len súd) uznesením zo 07. septembra 2017, sp. zn. 5 Ntc 14/2017 rozhodol I. podľa § 22 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon) vykoná európsky zatýkací rozkaz Prokuratúry Innsbruck, Rakúska republika, sp. zn. 10 St 210/16m, zo dňa 28.04.2017, na W. S. (ďalej len vyžiadaná osoba), nar. XX.XX.XXXX v S. G., trvale bytom K., R. XXXX/XX, štátneho občana Slovenskej republiky, v súčasnosti vo väzbe v Ústave na výkon trestu odňatia slobody a Ústave na výkon väzby Leopoldov, a to pre účely trestného stíhania pre zločin ťažkého podvodu za účelom zarábku ako prispievajúci páchatel podľa § 12 tretí prípad, § 146, § 147 ods. 3, § 148 druhý prípad rakúskeho Tr. zák. a zločin zločineckej organizácie ako prispievajúci páchatel podľa § 12 tretí prípad, § 278 ods. 1, druhý prípad, ods. 3 prvý prípad rakúskeho Tr. zák., ktorého sa dopustil tak, že :spoločne s Z. Y., V. C., Y. I., Z. D. a H. W. v rámci zločineckej organizácie fiktívne preberal objednávky tovarov, z tohto dôvodu zakladal, alebo preberal firmy, poskytoval nákladné automobily, najímal vodičov, ktorých informoval o ceste a o spôsobe postupu, vydával falošné CMR doklady (medzinárodné nákladné listy), alebo pre ich vystavenie potrebné potreby, pomôcky (papiere aj s firemnou pečiatkou) ako aj čiastočne pracovné telefóny a tabuľky s evidenčnými číslami. Podvodným spôsobom nadobudnutý tovar osobne preberal, speňažil, sám vodičov prepravoval, inštruoval a platil,1. v úmysle nezákonne obohatiť seba, ako aj ostatných účastníkov zločineckej organizácie, na základe správania oklamaného, ako aj v snahe zabezpečiť si príjem prispel k tomu, že nižšie uvedení bezprostrední páchatelia predstieraním podvedli ďalšie uvedené osoby, ktoré boli zodpovedné za tovar a týmto predkladali vyhotovené nákladné listy, predstierali, že prevzatý tovar bude zodpovedať zdanlivo prevzatej objednávke od sub - dopravcu a tento bude dodaný určeným príjemcom, čím poškodili majiteľov nákladov na ich majetku vo výške presahujúcej celkovú sumu 300.000 Eur, a to:- W. I. (sub - dodávateľ OKI Trans & trade

Kft) podviedol dňa 24.09. 2015 v meste Brixlegg zamestnancov spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG na prenechanie 24.748 kg medených katód, určených pre príjemcu v meste Pizzig-hettone, Taliansko, v hodnote cca 120 000 Eur,- Z. H. (sub - dodávateľ Trans Sweet Kft) podviedol dňa 27.01.2016 v meste Livorno, Taliansko, zamestnancov spoločnosti C. Steinweg GMT na prenechanie 25 000 kg medených katód, určených pre Montanwerke Brixlegg v doposiaľ nezistenej hodnote,- W. I. (sub - dodávateľ Langi Trans Kft) podviedol dňa 05.04.2016 v meste Livorno, Taliansko, zamestnancov spoločnosti C. Steinweg GMT na prenechanie 24 000 kg medených katód, určených pre Montanwerke Brixlegg v hodnote 120 000 Eur,- Z. I. (sub - dodávateľ Deko - Mera Kft a FE - RE Trans Kft) podviedol dňa 14.04. 2016 v meste Viedeň zamestnancov spoločnosti Austrolub na prenechanie 25 543 kg mazacích prostriedkov, určených pre príjemcu vo Francúzsku v hodnote 52 275,60 Eur,- V. Y., K. X. a Y. T. (sub - dodávateľ Kety Group) podviedli dňa 03.08.2016 v meste Brixlegg zamestnancov spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG na prenechanie 75 866 kg medených katód, určených pre firmu C. Steinweg GMT, Taliansko, v celkovej hodnote 350 000 Eur,- N. R., K. D. a C. C. (sub - dodávateľ Abiffrind Kft a Kety Group) podviedli dňa 04.08.2016 v meste Brixlegg zamestnancov spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG na prenechanie 76 108 kg medených katód, určených pre firmu C. Steinweg GMT, Taliansko, v celkovej hodnote 350.00 Eur,- T. Y. (sub - dodávateľ Akacrügy Szoc Szöv) podviedol dňa 04.10.2016 v meste Brixlegg zamestnancov spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG na prenechanie 23 050 kg okrúhlych blokov elektrolytovej mede, určenej pre firmu Zollern GmbH, Spolková republika Nemecko, v celkovej hodnote 120.00 Eur,- Z. H. (sub - dodávateľ Akacrügy Szoc Szöv) podviedol dňa 05.10.2016 v meste Schwechat zamestnancov spoločnosti Borealis AG na prenechanie 24 320 kg umelohmotného granulátu, určeného pre firmu Fa. Albea Lacrost Chemin des Croux, Francúzsko, v hodnote 31.350 Eur,- V. Y. (sub - dodávateľ Szimor Kft) podviedol dňa 07.10. 2016 v meste Amstetten zamestnancov spoločnosti Buntmetall Amstetten GmbH na prenechanie 15 670 kg medených rúr, určených pre firmu Fa. ATV Praha, Česká republika, v celkovej hodnote 94 992,10 Eur a- Q. N. (sub - dodávateľ Szimor Kft) podviedol dňa 07.12.2016 v meste Brixlegg zamestnancov spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG na prenechanie 25 674 kg medených katód, určených pre firmu MKM Kupfer und Messing GmbH, Spolková republika Nemecko, v hodnote 128 150 Eur, 2. na konaní osôb uvedených v bode 1. sa podieľal ako člen zločineckej organizácie.II. Podľa § 29 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkaní rozkaze v znení neskorších predpisov sa realizácia európskeho zatýkacieho rozkazu uvedeného v bode I. odkladá do právoplatného skončenia trestnej veci obv. W. S. vedenej na Krajskej prokuratúre Trnava pod sp. zn. Kv 86/16/2200, vrátane výkonu prípadného nepodmienečného trestu odňatia slobody, alebo do podmieneného prepustenia z výkonu tohto trestu odňatia slobody.III. Podľa § 16 ods. 2 a § 17 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkaní rozkaze v znení neskorších predpisov sa vyžiadaná osoba :W. S., nar. XX.XX.XXXX v S. G., trvale bytom K., R. XXXX/XX, štátneho občana Slovenskej republiky, v súčasnosti vo väzbe v Ústave na výkon trestu odňatia slobody a Ústave na výkon väzby Leopoldov, berie do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať do skončenia výkonu väzby v trestnej veci vedenej na Krajskej prokuratúre Trnava pod sp. zn. Kv 86/16/2200, do ktorej bola vzatá uznesením Okresného súdu Trnava zo dňa 11.12.2016 sp. zn. 0Tp/122/2016, v spojení s uznesením Krajského súdu v Trnave zo dňa 20.12.2016, sp. zn. 5 Tpo/116/2016, a v spojení s uznesením Okresného súdu Trnava zo dňa 07.04.2017, sp. zn. 0Tp/40/2017. Uznesenie bolo doručené vyžiadanej osobe Mgr. W. S. 18.09.2017, jeho obhajcovi 19.09.2017, prokurátorovi 13.09.2017, pričom bolo zaslané aj Ministerstvu spravodlivosti Slovenskej republiky a Národnej ústredni Sirene. Vyžiadaná osoba Mgr. W. S. prostredníctvom obhajcu JUDr. Petra Kovácsa 21.09.2017 podala proti tomuto uzneseniu sťažnosť. V nej poukázal na to, že uznesenie je v prikom rozpore so zákonom č. 154/2010 Z.z., ale aj článkom č. 1 dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd. Nie je v súlade s ústavou, ústavnými zákonmi a ostatnými právnymi predpismi a nariadeniami, je nezákonne. Vytkol, že vo výroku o vzatí do väzby nie je uvedené miesto, kde sa bude väzba vykonávať. Došlo k tiež k porušeniu zásady trestného konania ne bis idem a namietal aj spôsob jeho zadržania. Dôvod na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu (ďalej len EZR) a na vydávaciu väzbu nie je dôvodný, nakoľko voči jeho osobe, ako obvinenému je vedené trestné stíhanie na území Slovenskej republiky, za ktoré je väzobne stíhaný a daná väzba sa mu započítava od 8.12.2016 o 17.40 hod. do súčasnosti v Ústave na výkon väzby Leopoldov. Najvyšší súd Slovenskej republiky viackrát konštatoval, trestné stíhanie vedené v Slovenskej republike má prednosť pred vykonom EZR, pretože je v záujme Slovenskej republiky, aby

sa jeho trestné konanie ukončilo čo najskôr bez akýchkoľvek objektívnych alebo subjektívnych priet'ahov. V danej veci nie je účelové z hľadiska hospodárnosti a rýchlosti konania, aby osoba obvinená na Slovensku bola vydaná do vydávacej väzby za ten istý skutok do zahraničia, jedná sa o prekážku res judicata a ne bis idem. Vydávacia väzba nie je dôvodná, sleduje zrejme cieľ, aby ostal naďalej vo väzbe, nakoľko v pôvodnom trestnom konaní bol z väzby prepustený a navyše súd pri rozhodovaní o vydávacej väzbe nič neskúmal, aj keď mal podľa § 16 ods. 1 Tr. por. Súdom konštatovaná snaha vyhnúť sa vydaniu na trestné stíhanie do Rakúskej republiky a mariť účel predmetného konania, je vylučovaná tým, že 8.12.2016 sa dostavil na políciu. Krajský súd porušil jeho práva zaručených čl. 17 ods. 2, ods. 5, čl. 47 ods. 3, čl. 48 ods. 2 Ústavy SR a čl. 5 ods. 1 písm. f/, ods. 4 Dohovoru o ochrane základných ľudských práv a slobôd, lebo pred vzatím do väzby nebol vypočutý, bol vyzvaný iba na písomné vyjadrenie k návrhu prokurátora. Ide o rozhodnutie ex cathedra v rozpore so zásadami spravodlivého procesu a práva kontradiktórneho postupu v konaní o pozbavení osobnej slobody vyžadanej osoby. Pritom poukázal na rozsudky Európskeho dvora pre ľudské práva - č. 23541/94, zo dňa 13.02.2001, Garcia Alva p. Nemecku, č. 24479/94, zo dňa 13.02.2001, Lietzow p. Nemecku, č. 25116/94, zo dňa 13.02.2001, Skops p. Nemecku, ako aj Rozhodnutie Najvyššieho súdu SR, zo dňa 07.03.2017, č.k.: 3 Tost/7/2017. V ďalšom nesúhlasil s uznesením o jeho trestnom stíhaní, ktoré je zmätočné, v ktorom je všeobecná a vágna konštatácia o organizovanej skupine, o jej založení, kde absentuje rozčlenenie organizovanej skupiny, ako a kto mal akú úlohu, ako sa jednotlivé osoby podieľali na páchaní trestnej činnosti. Spochybnil rekogníciu jeho osoby zo strany obvineného Y., lebo ani v jednom prípade sa nebavili o páchaní trestnej činnosti, ale iba o autách. Došlo pritom k porušeniu zásady dokazovania (zásada zistenia skutkového stavu bez dôvodných pochybností) podľa § 2 ods. 10 Tr. por. Pri jeho vzatí do väzby uznesením z 11.12.2016, sp. zn. 0Tp 122/2016, sudca pre prípravné konanie nemal preložený listinný dôkaz z nemeckého jazyka do slovenského jazyka. V uznesení o vznesení obvinenia z 8.12.2016, ČVS: PPZ-919/NKA-PZ-ZA-2016 vyšetrovateľ konštatuje, že malo sa jednať o päť prípadov, ale je analyzovaný iba jeden prípad, v dôsledku čoho je uznesenie nepreskúmateľné. Obdobne sa to týka aj uznesenia vyšetrovateľa zo 16.2.2017, pričom poškodenú spoločnosť mala kontaktovať osoba Q. T. z mailu spoločnosti szimor.kft@gmail.com <mailto:szimor.kft@gmail.com>. A preto na základe doposiaľ zistených skutočností nie je dôvodne preukázané, akým spôsobom a či sa vôbec daného skutku mal dopustiť aj on. Navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky napadnuté uznesenie zrušil z dôvodov vyššie uvedených. Sťažnosť vyžadanej osoby bola 27.09.2017 zaslaná prokurátorovi na vedomie s právom vyjadriť sa k nej, čo prokurátor doposiaľ nevyužil. Spis so sťažnosťou bol predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky 29.09.2017. Najvyšší súd Slovenskej republiky (ďalej len najvyšší súd) preskúmal podľa § 192 Tr. por. správnosť výrokov, proti ktorým sťažovateľka podala sťažnosť ako aj konanie, ktoré napadnutému uzneseniu predchádzalo a zistil, že sťažnosť vyžadanej osoby, Mgr. W. S., nie je dôvodná. V zmysle § 4 ods. 1 písm. a/ zák. č. 154/2010 Z.z. EZR možno vydať pre skutok, za ktorý možno podľa právneho poriadku Slovenskej republiky uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dvanásť mesiacov. Podľa odseku 2 písm. a/ tohto ustanovenia EZR možno vykonať, ak bol vydaný na účely trestného stíhania pre skutok, ktorý je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a právneho poriadku štátu pôvodu trestným činom a ak možno podľa právneho poriadku štátu pôvodu za takýto skutok uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dvanásť mesiacov a nie je dôvod na odmietnutie jeho vykonania. Podľa odseku 3 tohto ustanovenia, ak sa žiada o vydanie pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným orgánom štátu pôvodu označený priradením k jednej alebo viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 4, vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu. Podľa odseku 4 tohto ustanovenia kategóriami trestných činov podľa odseku 3 sa rozumejú: písm. a/ účasť na zločinnom spolčení, písm. h/ podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskych spoločenstiev podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995. Podľa odseku 5 tohto ustanovenia pre priradenie trestného činu, pre ktorý sa žiada vydanie, k niektorej z kategórií trestných činov uvedených v odseku 4, sa nevyžaduje, aby sa pomenovanie alebo znaky trestného činu podľa právneho poriadku štátu pôvodu a vykonávajúceho štátu zhodovali. Podľa odseku 6 tohto ustanovenia, ak sa žiada o vydanie osoby pre niekoľko trestných činov, z ktorých aspoň jeden spĺňa podmienky uvedené v odsekoch 1 až 5, európsky zatýkací rozkaz možno vykonať, alebo vydať aj na trestné stíhanie iných trestných činov

alebo na vykonanie iných trestov, pre ktoré by inak z dôvodu výmery trestu alebo zvyšku trestu nebolo prípustné. Podľa odseku 7 tohto ustanovenia európsky zatýkací rozkaz má na území Slovenskej republiky rovnaké účinky ako príkaz na zatknutie podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní. V zmysle § 13 ods. 1 zák. č. 154/2017 Z.z. príslušníci Policajného zboru zadržia osobu, ktorej prítomnosť bola zistená na území Slovenskej republiky a na ktorú bol vydaný európsky zatýkací rozkaz alebo vyhotovený záznam podľa § 3 písm. l/ a jej zadržaniu nebráni prekážka podľa § 12. Príslušníci Policajného zboru oboznámia zadržanú osobu s dôvodmi jej zadržania a poučia ju o jej právach podľa § 14. Podľa odseku 2 tohto ustanovenia, ak prokurátor do 48 hodín a pri trestných činoch terorizmu do 96 hodín od zadržania neprepustí zadržanú osobu, podá v tejto lehote súdu návrh na jej vzatie do predbežnej alebo vydávacej väzby, ku ktorému pripojí európsky zatýkací rozkaz, alebo ak ten nie je k dispozícii, záznam; záznam má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz. Ak prokurátor osobu prepustí, informuje o tom útvar SIRENE; ak tento útvar nie je príslušný konať, postúpi informáciu útvaru INTERPOL. Podľa § 14 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. v konaní o európskom zatýkacom rozkaze musí mať vyžiadaná osoba obhajcu. Podľa odseku 2 tohto ustanovenia vyžiadaná osoba má v konaní o európskom zatýkacom rozkaze právo na tlmočníka a prekladateľa. Podľa odseku 3 tohto ustanovenia vyžiadaná osoba má právo zvoliť si obhajcu aj v štáte pôvodu v súlade s právom tohto štátu na účel poskytovania súčinnosti obhajcovi, ktorý zastupuje vyžiadajú osobu v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky; uplatnenie práva vyžiadanej osoby v štáte pôvodu nemá vplyv na lehoty podľa § 24 a 25. O využití tohto práva vyžiadanej osoby informuje prokurátor bezodkladne justičný orgán štátu pôvodu. Podľa odseku 4 tohto ustanovenia ak bola vyžiadaná osoba vzatá do predbežnej väzby alebo do vydávacej väzby, na styk s obhajcom, korešpondenciu a návštevy vo väzbe sa primerane použijú predpisy o výkone väzby. Podľa § 16 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. ak je to potrebné na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky alebo na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania, vezme ju sudca krajského súdu do vydávacej väzby. Urobí tak na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie. Podľa odseku 2 tohto ustanovenia ak vyžiadaná osoba súhlasí s vydaním alebo ak bolo rozhodnuté, že sa európsky zatýkací rozkaz vykoná, vezme sudca krajského súdu túto osobu do vydávacej väzby, ak tak neurobil už sudca podľa odseku 1. Ak bolo o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu rozhodnuté podľa § 22 ods. 8, vezme osobu do vydávacej väzby sudca Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, ak tak neurobil už sudca krajského súdu podľa odseku 1 alebo podľa prvej vety tohto odseku. Podľa odseku 3 tohto ustanovenia príslušný sudca rozhodne o prepustení osoby z vydávacej väzby dňom, keď dôjde k vydaniu osoby orgánom štátu pôvodu, alebo v prípadoch uvedených v § 25 ods. 1 a ods. 3, posledným dňom ustanovenej lehoty. V zmysle § 17 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. ak sa vyžiadaná osoba nachádza vo väzbe v súvislosti s jej trestným stíhaním slovenskými orgánmi, alebo sa nachádza vo výkone trestu odňatia slobody právoplatne uloženého slovenským súdom, príslušný sudca, po doručení originálu európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, vezme vyžiadajú osobu do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať. O rozhodnutí o vzatí vyžiadanej osoby do vydávacej väzby sudca vyrozumie príslušný ústav na výkon väzby alebo ústav na výkon trestu odňatia slobody. Podľa odseku 2 tohto ustanovenia ak pominú dôvody väzby alebo výkonu trestu uvedené v odseku 1, spočívanie vydávacej väzby zaniká a vyžiadaná osoba nastúpi výkon vydávacej väzby. Podľa § 19 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z.z. prokurátor vyžiadajú osobu vypočuje a oboznámi ju s obsahom európskeho zatýkacieho rozkazu a doručí jej kópiu európskeho zatýkacieho rozkazu. O práve na preklad európskeho zatýkacieho rozkazu prokurátor vyžiadajú osobu poučí. Podľa odseku 3 tohto ustanovenia po doručení originálu európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, prokurátor vyžiadajú osobu poučí o možnosti súhlasiť s vydaním a o dôsledkoch tohto súhlasu, zároveň túto osobu poučí o tom, že udelený súhlas nemožno odvolať; ďalej túto osobu poučí o možnosti vzdať sa uplatnenia zásady špeciality podľa § 31 ods. 1 a o dôsledkoch vzdania sa uplatnenia tejto zásady, ak by sa inak táto zásada vo vzťahu k štátu pôvodu uplatnila. Poučenie o právach vyžiadanej osoby podľa tejto časti sa vyžiadanej osobe poskytne aj písomne a v prípade potreby sa jej aj primerane vysvetlí. Podľa § 22 ods. 3 zák. č. 154/2010 Z.z. o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu rozhoduje súd uznesením na verejnom zasadnutí. Pred rozhodnutím umožní vyžiadanej osobe a jej obhajcovi vyjadriť sa písomne k európskemu zatýkaciemu rozkazu. Ak v tomto vyjadrení vyžiadaná osoba alebo jej obhajca o to požiada alebo ak to považuje súd za potrebné, o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu rozhodne súd na verejnom zasadnutí.

Podľa odseku 7 tohto ustanovenia proti rozhodnutiu krajského súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu je prípustná sťažnosť vyžiadanej osoby len pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 ods. 1, sťažnosť má odkladný účinok; sťažnosť prokurátora je prípustná pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 alebo ak rozhodnutím o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu bol porušený tento zákon; sťažnosť má odkladný účinok. Podľa odseku 8 tohto ustanovenia o sťažnosti rozhoduje Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí. Najvyšší súd Slovenskej republiky po doplnení konania, ak je to potrebné, sám rozhodne o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu. Podľa § 23 ods. 2 písm. a/ zák. č. 154/2010 Z.z. vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu možno odmietnuť, ak vyžiadaná osoba je trestne stíhaná v Slovenskej republike pre ten istý skutok, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz. V zmysle § 24 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z.z. v ostatných prípadoch sa o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu rozhodne do 60 dní od zadržania vyžiadanej osoby. Podľa § 29 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. súd alebo prokurátor, ktorí rozhodli o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu, môžu rozhodnúť uznesením o odklade jeho realizácie, ak sa voči osobe vedie na území Slovenskej republiky trestné stíhanie alebo osoba vykonáva alebo má vykonať trest odňatia slobody pre iný trestný čin ako ten, ktorý bol uvedený v európskom zatýkacom rozkaze. Proti rozhodnutiu súdu alebo prokurátora o odklade vydania nie je prípustná sťažnosť. Citované ustanovenia boli prokurátorom a krajským súdom rešpektované. Prokurátor návrh na vzatie vyžiadanej osoby, W. S., do vydávacej väzby a návrh na rozhodnutie o vykonaní EZR 16. augusta 2017 predložil príslušnému Krajskému súdu v Trnave spolu so zápisnicou o výsluchu vyžiadanej osoby, odpisom registra trestov, a plnomocenstvom na obhajobu a originálom EZR a jeho prekladom do jazyka slovenského vydaného štátnym zastupiteľstvom v Innsbrucku z 28.04.2017, sp. zn. 10 St 210/16m, ktorý bol doručený Krajskej prokuratúre v Trnave 18. júla 2017. Dňa 10. augusta 2017 prokurátor vyžiadanú osobu v prítomnosti jej obhajcu vypočul, v rámci toho mu bol doručený originál EZR v kópii, bol zákonným spôsobom v zmysle § 14 ods. 1, ods. 2, ods. 3, § 19 ods. 2, ods. 3, ods. 4, ods. 9, § 21 ods. 2, § 22 ods. 1, ods. 3, § 31 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. poučený. Vyžiadaná osoba nesúhlasila s jeho vydaním do Rakúskej republiky a uplatnenie zásady špeciality sa nevzdal, navrhol, aby sa postupovalo podľa § 23 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z.z., a to vzhľadom na prebiehajúce trestné konanie vedené na Slovensku a EZR realizovať až po právoplatnom skončení v tejto veci. V rámci predbežného vyšetrovania neboli zistené žiadne také skutočnosti (§ 23 ods. 1, ods. 2 zák. č. 154/2010 Z.z.), ktoré by bránili vo vykonaní predmetného EZR. Rakúska strana požiadala o vydanie W. S. na trestné stíhanie pre dva zločiny (ako je uvedené vyššie), za ktoré možno v štáte pôvodu (Rakúska republika) uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou 10 rokov a ktoré sú v EZR priradené k jednej z kategórií trestných činov uvedených v § 4 ods. 4 písm. t/ zák. č. 154/2010 Z.z. Vzhľadom na to nebolo potrebné skúmať, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu - Slovenskej republiky. V súčasnosti je W. S. vo väzbe v Ústave na výkon väzby Leopoldov v trestnej veci vedenej na Krajskej prokuratúre v Trnave pod sp. zn. Kv 86/16/2200, v ktorej je voči nemu vedené trestné stíhanie pre zločin podvodu podľa § 221 ods. 1, ods. 3 písm. a/, písm. c/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. i/ Tr. zák., v ktorej prípravné konanie nie je doposiaľ ukončené. Tým sú dané dôvody na odloženie realizácie EZR do právoplatného skončenia uvedenej inej trestnej veci vedenej na území Slovenskej republiky, vrátane výkonu prípadne uloženej sankcie alebo do podmieneného prepustenia z tejto sankcie a výkonu vydávacej väzby musí z toho istého dôvodu spočívať. Prokurátorom boli predložené aj kópie uznesení vyšetrovateľa PZ z 08.12.2016 a 16.02.2017, pod rovnakým ČVS: PPZ-919/NKA-PZ-ZA-2016, ktorými vzniesol obvinenie Z. D., Mgr. W. S., Y. I., W. H. Q., V. Y., pre zločin podvodu podľa § 221 ods. 1, ods. 3 písm. a/, písm. c/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. i/ Tr. zák., na tam uvedenom skutkovom základe a následne tým istým obvineným pre obzvlášť závažný zločin podvodu podľa § 221 ods. 1, ods. 3 písm. c/, ods. 4 písm. a/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. i/ Tr. zák., na tam uvedenom skutkovom základe. Porovnaním skutkov uvedených v EZR so skutkami v týchto uzneseniach jednoznačne vyplýva, že nejde o totožné skutky, ako to uvádza obhajoba vyžiadanej osoby, iba v jednom prípade ide o zhodu v názve dodávateľskej a odberateľskej spoločnosti. Vyžiadaná osoba doposiaľ nemá záznam v registri trestov. Zákonný senát Krajského súdu v Trnave (elektronicky mu bola vec pridelená 16.08.2017 pod sp. zn. 5 Ntc 14/2017) taktiež rešpektoval citované ustanovenia a v súlade s nimi procesne správne postupoval pri zaobstarávaní podkladov pre rozhodnutie i pri jeho vyhlásení. Dňa 21.08.2017 zaslal vyžiadanej osobe a jej obhajcovi návrhy prokurátora na vykonanie EZR a a vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby,

ktorá bude spočívať. Vo vyjadrení z 30.08.2017 vyžiadaná osoba prostredníctvom obhajcu uviedla, že v plnej miere sa pridrižiava jeho vyjadrení do zápisnice o jeho výsluchu z 10.08.2017. Návrh prokurátorky o jeho vzatí do vydávacej väzby, je vzhľadom na to, že je vo výkone väzby, nedôvodný a bez opory v zákone. V tejto veci je plne odôvodnený postup podľa § 23 ods. 2 zák. o EZR, nakoľko uznesením vyšetrovateľa MV, Prezídia PZ, národnej kriminálnej agentúry, národnej protizločineckej jednotky, expozitúry Západ, Rázusova 2, Nitra, vedenej pod č.k.: PPZ-919/NKA-PZ-ZA-2016 je podľa § 206 ods. 1, ods. 4 Tr. por. toho času trestne stíhaný pre trestný čin, obzvlášť závažného zločinu podvodu podľa § 221 ods. 1, ods. 3 písm. c/, ods. 4 písm. a/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. j/ Tr. zák., teda pre identicky skutok, ktorý je uvedený v EZR. Prokurátorka návrhom na jeho vzatie do väzby sleduje, aby bol naďalej vo väzbe, nakoľko v pôvodnom trestnom konaní, v ktorom bol vzatý do väzby nie sú dané dôvody väzby. Navrhol, aby Krajský súd v Trnave predmetnému návrhu nevyhovel a zamietol ho ako nedôvodný. Vyžiadaná osoba nežiadala v tomto vyjadrení, aby senát krajského súdu vykonal verejné zasadnutie za účelom jeho vypočutia. Verejné zasadnutie bolo vykonané za účasti zákonného senátu a asistentky, v rámci ktorého sa senát oboznámil s podstatným obsahom spisu za účelom posúdenia opodstatnenosti EZR a návrhov prokuratúry. Na záver tohto neverejného zasadnutia bolo vyhlásené uznesenie, ktoré je v úplnej zhode s vyhotoveným uznesením, ktoré bolo zaslané všetkým procesným stranám. Odôvodnenie uznesenia obsahuje všetky náležitosti predpísané zákonom, pričom sú logicky odôvodnené všetky výroky napadnutého uznesenia. Z uvedeného je nepochybné, že prokurátor pred podaním návrhu na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby a návrhu na vykonanie EZR, v rámci predbežného vyšetrovania zistil všetky relevantné skutočnosti potrebné pre takéto rozhodnutie, pri rešpektovaní zákonných lehôt. Nezistil žiadnu skutočnosť, ktorá by bránila rozhodnutiu o vykonaní EZR a vzatí vyžiadanej osoby do vydávacej väzby. Krajský súd sa s uvedenými skutočnosťami v napadnutom uznesení ohľadne rozhodnutia o podaných návrhoch prokuratúry v dostatočnom rozsahu vysporiadal v zákonom určenej lehote. Zistil, že v danom prípade neexistuje zákonná prekážka pre vzatie W. S. do vydávacej väzby s jej spočívaním a odkladným vykonaním EZR, nakoľko nezistil dôvody na odmietnutie vykonania EZR podľa § 23 ods. 1 písm. a/ až f/, ods. 2 písm. a/ až e/ zák. č. 154/2010 Z.z. Najvyšší súd sa s rozhodnutím a jeho odôvodňujúcou časťou stotožnil, a preto v podrobnostiach naň odkazuje. Napádanie postupu vyšetrovateľa ohľadne jeho zadržania, vytýkanie nepreskúmateľnosti uznesení o vznesení obvinenia vyšetrovateľom PZ, nesúhlas s dôkazmi preukazujúcich spáchanie skutkov uvedených v týchto uzneseniach vyšetrovateľa, neobjasnenosť týchto skutkov a nepreloženie listinného dôkazu do slovenského jazyka v konaní pred sudcom pre prípravné konanie, nemá vôbec súvislosť s napadnutým rozhodnutím. Sťažnosťou je možné napadnúť iba pre niektoré z dôvodov odmietnutia vykonania EZR podľa § 23 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. Najvyšší súd sa preto s týmito dôvodmi sťažnosti nebude ďalej zaoberať. Pre úplnosť najvyšší súd pripomína k problematike výsluchu vyžiadanej osoby pred jej vzatím do vydávacej väzby, ktorá je obligatórna v zmysle § 16 ods. 2, § 17 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. je treba uviesť, že jej výsluch prichádza do úvahy len vtedy, ak to považuje súd za potrebné, alebo ak o to požiada vyžiadaná osoba. V danom prípade sa tak nestalo, pričom však vyžiadaná osoba bola vypočutá prokurátorom a na výzvu predsedu senátu zaslala vyžiadaná osoba vyjadrenie k podaným návrhom prokuratúry a vydanému EZR. Výrok o vzatí vyžiadanej osoby do vydávacej väzby, ktorá spočíva nie je potrebné uvádzať, kde sa bude vykonávať, pretože tieto a iné potrebné údaje sa uvádzajú v príkaze na prijatie do vydávacej väzby. Okrem toho je potrebné reagovať aj na námietku vyžiadanej osoby, že napadnutým rozhodnutím došlo k porušeniu zásady ne bis in idem (nie dvakrát za to isté, nie dvakrát v tej istej veci). Skutky uvedené v EZR a skutky uvedené v uzneseniach o vznesení obvinenia nie sú totožné, odlišujú sa osobami, u ktorých je podozrenie, že ich spáchali, odlišujú sa obchodnými spoločnosťami, ktoré mali byť účastné na spáchaných skutkoch, miestom a časom ich spáchania a tiež spôsobenými následkami. Navyše odovzdanie vyžiadanej osoby na trestné stíhanie do Rakúskej republiky prichádza do úvahy až po tom, čo trestné stíhanie na Slovensku bude právoplatne skončené, pričom ak by Rakúske orgány mali dôkazmi preukázané, že niektoré skutky boli už vybavené Slovenskými orgánmi, resp. inými cudzími orgánmi, pretože niektoré stíhané skutky mali byť spáchané na viacerých územiach iných štátov. Popieranie skutku zo strany vyžiadanej osoby nie je prekážkou na jej vzatie do vydávacej väzby. Skutkové okolnosti daného prípadu sťažnostný súd nie je oprávnený preskúmať, tými sa budú zaoberať orgány činné v trestnom konaní a súd Rakúskej republiky. Na základe vyššie uvedených

skutočností Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie :

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.